

بسمه تعالی

تفاهم نامه همکاری بین

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران و

کتابخانه ملی جمهوری قرقیزستان

- ۱ - دو طرف به مبادله کتاب، نشریه، فهرست ها، انتشارات و سایر منابع کتابخانه ای و آرشیوی قابل مبادله اقدام خواهند کرد.
- ۲ - دو طرف نسبت به معرفی و برگزاری دوره ها و کارگاه های آموزشی و سخنرانی ها و بازدیدهای علمی مرتبط با فعالیت های مشترک خود به طرف مقابل اقدام خواهند نمود و تسهیلات استفاده کارشناسان طرف مقابل از دوره ها، بازدیدها و سخنرانی های مورد نظر را فراهم خواهند کرد.
- ۳ - دو طرف نسبت به بررسی ذخایر سازمان خود و جستجو در زمینه اسناد و کتبی به نحوی مرتبط با کشور طرف مقابل می باشد به میزان مورد توافق طرفین اقدام و نسخه، تصویر و با هر شکل دیگر از آن را به کتابخانه یا آرشیو طرف مقابل ارسال خواهند کرد.
- ۴ - دو طرف در زمینه پژوهش در موضوعات مشترک علمی کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیو و همچنین توسعه همکاری ها در خصوص سایر موضوعات مورد علاقه همکاری خواهند کرد.
- ۵ - دو طرف در زمینه حفاظت و دیجیتالی کردن مواد کتابخانه ای و آرشیوی با تبادل اطلاعات و خدمات فنی یکدیگر را یاری خواهند نمود.
- ۶ - دو طرف به منظور انتشار مقاله در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و سایر موضوعات مورد علاقه در نشریات یکدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۷ - دو طرف به منظور مبادله فن آوری در حوزه کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیو از راههای مختلف از تجربیات یکدیگر استفاده خواهند کرد.
- ۸ - دو طرف در زمینه تبادل در زمینه استاد و کارشناس به منظور انتقال تجربیات در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و زمینه های مرتبط با یکدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۹ - دو طرف در مورد توسعه کاربری فناوری های نوین در کتابخانه ها و مراکز آرشیوی به تبادل اطلاعات پرداخته و همچنین با رعایت قوانین و مقررات عمومی کشور و سازمان خود در جهت تبادل و به اشتراک گذاری منابع دیجیتال اقدام خواهند کرد.
- ۱۰ - دو طرف به منظور آشنایی محققان و پژوهشگران با نحوه فعالیت، خدمات دهی و ظرفیت های طرف مقابل، نسبت به برگزاری نمایشگاه در کشور طرف مقابل اقدام خواهند کرد. مواردی از قبیل نمایش فیلم معرفی کتابخانه و آرشیو ملی طرف مقابل به زبان کشور میزبان، نمایش و ارائه ماکتها، پوسترها و عکسهای ساختمان، تالارها، بنا و تاسیسات و توزیع بروشورهای خدمات قابل ارائه در سازمان های طرفین به همراه توضیحات حضوری کارشناسان هر طرف به بازدیدکنندگان طرف مقابل از جمله موارد تشکیل دهنده این فیلم نمایشگاه ها خواهند بود. طرفین نسبت به سازماندهی و برگزاری اجلاسهای علمی مشترک در زمینه موضوعات مورد علاقه طرفین اقدام خواهند کرد.

۱۱ - به منظور افزایش سطح آگاهیها و آشنایی بیشتر افکار عمومی جوامع خود نسبت به فعالیتهای فرهنگی و علمی دو طرف متعهد می شوند نسبت به استفاده از ظرفیت های رسانه ای خود از قبیل درج گزارش از فعالیت های طرف مقابل در یکی از جراید کثیر الانتشار و پرتیراژ و یا یکی از رسانه های سراسری خود و یا دعوت از نمایندگان رسانه های گروهی یکدیگر به منظور تهیه گزارش های موضوعی اقدام کنند.

۱۲ - این یادداشت تفاهم با توافق دو جانبه در هر زمانی در طول دوره اعتبار از قابلیت گسترش یا محدود شدن برخوردار است. زمینه های جدید برای فعالیت مشترک با توافق دو جانبه قابل افزایش است و تمام حوزه ها و اولویت های فهرست شده لزوماً نباید در تمامی اوقات در حال اجرا باشد.

۱۳ - اجرای این یادداشت تفاهم را یک مدیر ارشد در هر یکی از سازمان ها تحت نظارت خواهد داشت که از طرف سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران آقای حامد یاری سرپرست اداره کل حوزه ریاست، روابط عمومی و امور بین الملل و از طرف کتابخانه ملی جمهوری قرقیزستان خانم آینورا توکتومبایوا معاون امور کتابخانه ای به عنوان نماینده هر یک از طرفین معرفی می شوند. اقدام به گسترش با اعمال محدودیت در محدوده همکاری، طبق بند ۱۲، باید مشترکاً توسط افراد و با مشورت با همکارانشان در هر یک از سازمانها صورت پذیرد. افراد ذکر شده گزارش مکتوب خود را سالانه در زمینه پیشرفت اجرای مفاد این یادداشت تفاهم به بالاترین مقام رسمی سازمان خود ارائه نمایند.

۱۴ - این یادداشت تفاهم از تاریخ امضای طرفین برای مدت ۳ سال معتبر است. در پایان مدت اعتبار این یادداشت تفاهم در صورت نیاز مورد تجدید نظر و اصلاح قرار خواهد گرفت. و در صورت توافق طرفین برای مدت بیشتر تمدید خواهد شد.

این یادداشت تفاهم در شش نسخه، دو نسخه به زبان فارسی، دو نسخه به زبان قرقیزی و دو نسخه به زبان انگلیسی در تاریخ ۸ مرداد ماه ۱۳۸۶ هجری شمسی مطابق با ۳۰ ژوئیه ۲۰۰۷ میلادی به امضاء رسیده است. تمام نسخه ها از اعتبار یکسان برخوردارند.

جیلدیز باکاشووا
رئیس کتابخانه ملی
جمهوری قرقیزستان



علی اکبر اشعری
مشاور فرهنگی رئیس جمهور و
رئیس سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

